

INDICE

Prefazione <i>Elisabetta Bonvino, Presidente Associazione DILLE</i>	pag.	7
Introduzione <i>Valentina Carbonara, Luana Cosenza, Paola Masillo, Luisa Salvati e Andrea Scibetta</i>	»	9
I. Le dimensioni dello scritto e del parlato: riflessioni teoriche e aspetti applicativi		
1. Il costrutto causale nello scritto, tra grammatica, linguistica e didattica <i>Benedetta Rosi e Angela Ferrari</i>	»	17
2. Sistema interpuntivo e parlato: il caso dei puntini di sospensione <i>Filippo Pecorari</i>	»	29
3. La modalità interrogativa: aspetti sintattici, prosodici e testuali <i>Letizia Lala</i>	»	41
4. Fare, dire, pensare, scrivere <i>Maria Grazia Carnazzola</i>	»	55
5. Lo scritto nel parlato tra testualità e sintassi <i>Margherita Di Salvo</i>	»	63
6. La riproduzione del parlato nelle traduzioni italiane di <i>The Catcher in the Rye</i> di Jerome D. Salinger <i>Fabiana Fusco</i>	»	77
II. Scrittura e oralità a scuola e in ambito universitario, tra bisogni speciali e spunti operativi		
7. Dalla riflessione su oralità e scrittura alla redazione di testi scritti efficaci: uno studio sperimentale <i>Gabriele Pallotti, Claudia Borghetti e Stefania Ferrari</i>	»	91

8. La scuola che scrive, una ricerca biennale su competenze e strategie di lettura	» 105
<i>Patrizia Sposetti e Alessia Barbagli</i>	
9. Correlations between oral and written key skills among Italian dyslexic children with and without SLI	» 119
<i>Emanuele Casani</i>	
10. Italiano L2 di italiani? Varietà di apprendimento di scriventi in italiano lingua madre e lingua seconda	» 137
<i>Yabis Martari</i>	
III. Dall'italiano L2 alle altre lingue: riflessioni su scrittura e oralità	
11. Aspetti del parlato in classi di lingua straniera: inglese e italiano a confronto	» 153
<i>Letizia Cinganotto e Pierangela Diadori</i>	
12. La grammatica nei manuali di italiano L2	» 173
<i>Stefania Semplici e Roberto Tomassetti</i>	
13. Analisi dell'errore nell'acquisizione dell'italiano L2 e LS e l'influenza del contesto	» 189
<i>Benedetta Garofolin</i>	
14. Il programma <i>subject proficiency assessment</i> a Malta: adattare l'insegnamento delle lingue straniere a nuove realtà socio-culturali	» 201
<i>Sandro Caruana e Mario Pace</i>	
15. I testi regolativi nell'insegnamento delle lingue: dall'italiano alle lingue straniere. Una ricerca sulle pratiche glottodidattiche	» 213
<i>Paolo Nitti</i>	
16. L'approccio BYOD applicato alla didattica della Lingua dei Segni Italiana	» 227
<i>Maria Roccaforte, Federico Gelsomini, Kamen Kanev, Paola Giunchi, Paolo Bottoni</i>	
17. L'insegnamento dell'inglese al personale militare: approcci metodologici	» 239
<i>Corinna Cotza e Cristina Di Maio</i>	

18. Insegnare le lingue per scopi tecnico-specialistici:
dalla Banca Dati Testuale all'Unità Didattica » 251
Luana Cosenza e Luisa Salvati

IV. Scritto, parlato e strumenti digitali

19. Risorse digitali per il *translanguaging* e lo sviluppo
di competenze lessicali e metalinguistiche » 267
Daria Coppola e Irene Russo

20. Dal libro al *booktrailer*: una sintesi digitale » 279
Raffaella Fiorini

21. Task per lo sviluppo del parlato nel web 2.0:
un esperimento didattico con studenti universitari » 287
Cristina Gavagnin

V. Scrittura e oralità nella valutazione dell'apprendimento linguistico

22. La valutazione dell'abilità di scrittura in L2 nelle politiche
d'integrazione linguistica in Italia » 305
Paola Masillo

23. La prova di produzione orale dell'esame CILS di livello B1
di apprendenti sinofoni: dall'analisi della valutazione
alle indicazioni per la didattica » 319
Diego Lombardi e Beatrice Strambi

VI. Il plurilinguismo tra scritto, parlato e multimodalità

24. Task plurilingui per la verifica delle competenze
linguistiche, comunicative e testuali » 343
Daria Coppola e Raffaella Moretti

25. Oltre lo scritto e il parlato: *translanguaging* come
strategia didattica multimodale » 357
Andrea Scibetta e Valentina Carbonara

26. Plurilinguismo e comportamenti linguistici dei rifugiati
in Salento: usi e contesti d'uso » 371
Rosella Bianco e Mónica Ortiz Cobo

27. Il complesso rapporto tra parlato e scritto
nei dialetti calabresi » 385
Andrea Tarasi, Elvira Graziano e Luciano Romito